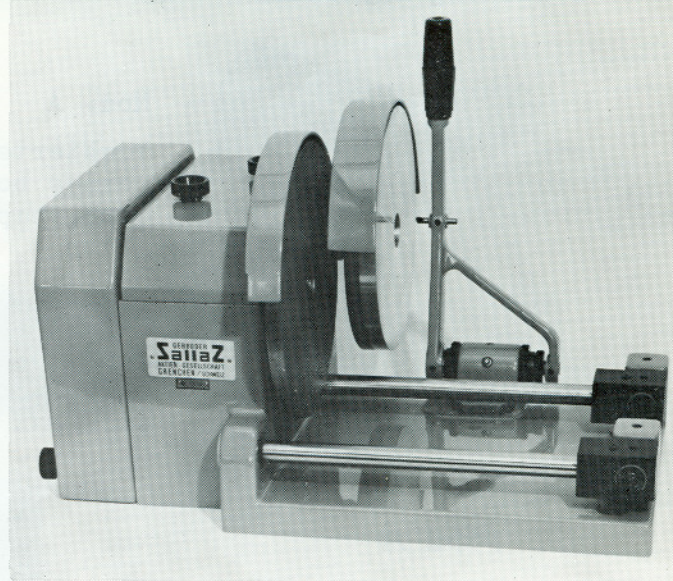


# SALLAZ

Poliermaschine für Stahl- und Hartmetallteile der Uhrenindustrie und des Apparatebaues.

Machine à polir des pièces en acier et en métal dur pour l'horlogerie et l'appareillage.

Polishing machine for steel and carbide parts for the watchmaking industry and the apparatus engineering.



## Typ Fa P 45

Die Maschine wird im Normalfall ausgerüstet

- vorne mit einer Polierscheibe  $\varnothing$  240 mm zum Aufkleben von Schleifpapier (vorschleifen und Normal-Polieren)
- hinten mit einer Polierscheibe  $\varnothing$  230 mm mit aufgegossenem Zinnbelag zum Fertigpolieren.

Die Polierapparate werden auf Kolonnen von Hand gegen die Polierscheiben geführt. Diese Kolonnen sind kugelgelagert und in jeder Richtung verstellbar.

Normalement la machine est équipée

- de front par une meule de polissage  $\varnothing$  240 mm pour coller le papier-émeri (dégrossir et polissage normal)
- de derrière par une meule de polissage  $\varnothing$  230 mm avec un plateau d'étain coulé pour le dernier polissage brillant.

Les appareils à polir sont conduits à main sur les colonnes contre les meules de polissage. Les colonnes, étant munies de roulement à billes, peuvent être réglées en toute direction.

As a norm the machine is equipped

- in front with a polishing wheel  $\varnothing$  240 mm to paste abrasive paper (rough-grinding and normal polishing)
- at the back with a polishing wheel  $\varnothing$  230 mm with a cast tin-plate for the finish-polishing (brilliant).

The polishing apparatus is guided by hand upon columns against the polishing wheels. These columns are with ball-bearings and can be adjusted to all directions.

Zubehör / Accessoires / Accessories

- Motor mit Wippe und Fusschalter n= 1500 Upm oder 1500/3000 Upm
- Bremsvorrichtung
- Abdrehapparat
- Poliertisch neigbar
- Polierscheibe zum Aufkleben von Schleifpapier
- Polierscheibe mit aufgegossenem Zinnbelag
- Moteur avec bascule et interrupteur à pédale n= 1500 t/min. ou 1500/3000 t/min.
- Installation de freinage
- Appareil à tourner les meules
- Table de polissage inclinable
- Meule de polissage pour coller du papier-émeri
- Meule de polissage avec plateau d'étain coulé
- Motor with rocker and foot switch n= 1500 RPM or 1500/3000 RPM
- Brake attachment
- Dressing apparatus
- Polishing table inclinable
- Polishing wheel to paste abrasive paper
- Polishing wheel with cast tin-plate

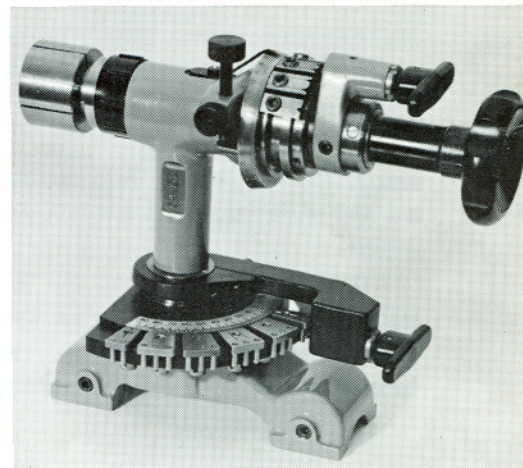
# Typ Pa 45



**Mod. A**

Mod. A

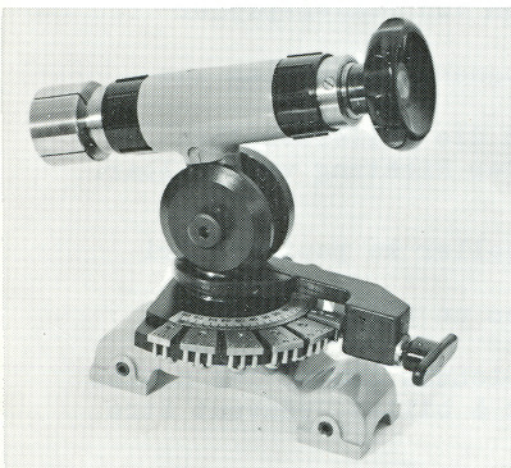
bombierte Hörner  
cornes bombées  
bomb-shaped horns



**Mod. B**

Mod. B

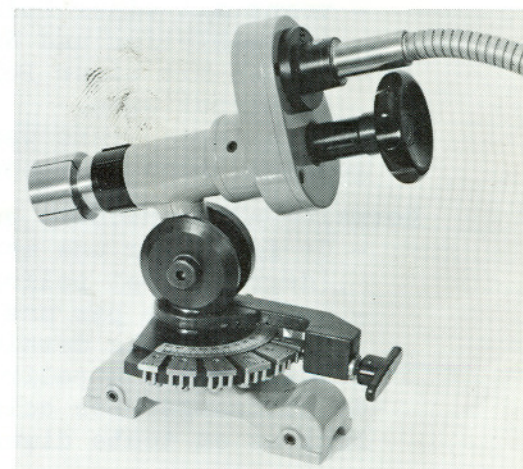
gerade Hörner  
cornes droites  
straight horns



**Mod. C**

Mod. C

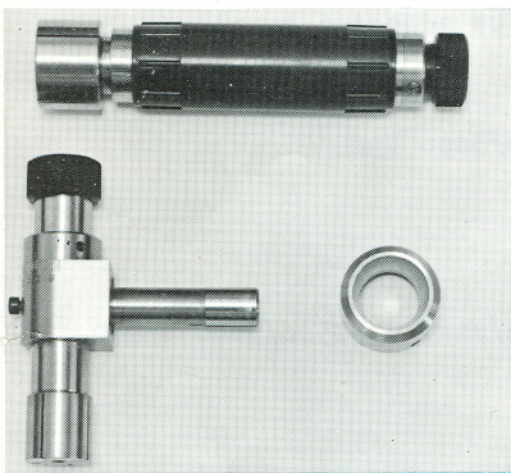
für Sonnen- & Polierschliff  
pour polissage soleil et  
miroir  
for sunray polishing and  
high polishing



**Mod. D**

Mod. D dito

mit Motorantrieb  
commandé par moteur  
with motor drive



## Zubehör / Accessoires / Accessories

- Spannzangen  $\varnothing$  25 - 30 - 34 - 38 - 45 - 50 mm
- Spannringe für Aussenspannung
- Handpolierapparat
- Winkelzusatzapparat
- Pincés de serrage  $\varnothing$  25 - 30 - 34 - 38 - 45 - 50 mm
- Bague pour le serrage à l'extérieur
- Appareil à polir pour polissage à main
- Appareil supplémentaire en forme équerre
- Collets  $\varnothing$  25 - 30 - 34 - 38 - 45 - 50 mm
- Ring for external collet
- Polishing apparatus for hand-polishing
- Supplementary apparatus angular shaped